

BORMANN®



DS6000

021636

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



Safety instructions

1. Protect the scale from moisture and dust, direct sunlight and high and low temperatures.
2. Place the unit only on stable surfaces and in spots where the scale is not likely to be subject to vibrations.
3. Do not place loads on the weighing surface that exceed the weighing capacity of the device. Failure to do so may damage the load cell.
4. If you exceed the weighing limits, then the **"FULL"** warning indicator will appear, in which case you must remove the load immediately.
5. The device should be supplied with a constant voltage corresponding to the requirements of the device. Supplying the unit with a higher or lower voltage may cause damage to the device.
6. The scale operates on alternating current. Disconnect the power supply cable in case of long periods of inactivity.
7. Use a damp cloth to clean the surfaces of the balance, do not immerse the balance in water to avoid the risk of short circuit.
8. Keep the surfaces of the scale clean of dust and other impurities.

Technical data	
Voltage	230V/110V, DC 4V or 6V (built-in rechargeable battery)
Weighing capacity	1000 kg
Subdivision	500 gr
Platform dimensions	80x60 cm
Operating temperature	10 – 40°C
Operating humidity	<85% R.H.
Display type	Weight: 5 digits / Unit price: 5 digits / Total price: 6 digits
Accumulation function	1-99
Other features	Rechargeable, foldable

* This product is intended for laboratory use only.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Assembly instructions

1. Remove the device components from the original packaging and place them on a flat surface.
2. Screw the column to the base.
3. Adjust the 4 feet located under the base.
4. Connect the cable of the head with the cable of the base, then fix the head on the column.

Basic operation

Place the scale on a flat surface and then turn it on.

1. When you turn on the scale you will notice that the **"ZERO"** and **"STAB"** functions will also be activated. Make sure that the **"ZERO"** and **"STAB"** indicators are displayed before you start using the device. Otherwise you will get incorrect measurement results.
2. **Button to turn on/off the screen light:** Press the button to turn on the LCD backlight and press it once more to turn it off. The illumination is switched off for energy saving purposes when the balance has no load on the weighing surface and is idle for 3 seconds.
3. **Zero button "ZERO":** This button zeroes the value of the weight measurement display (range 2% F.S). If the **"TARE"** function is activated, this function will not be available.

"TARE" button

1. To activate the **TARE** function, press the **"TARE"** button. You will notice that **TARE** will appear on the display and that on the weight measurement screen the value is reset to zero (0.000).
2. To disable **TARE**, remove the load from the weighing surface (the display will show a negative value), press the **"TARE"** button. The **"ZERO"** indication will be highlighted with an arrow and then the weight measurement display will show 0 (indicating deactivation of the TARE function).

Buttons 0-9

Use the buttons to set the price/date.

"ADD" button

With this function, it is possible to accumulate the weight and amount values.

1. Place the object to be weighed on the weighing surface. The measurement value will be displayed on the weight measurement screen. You can then enter the unit value. The quantity will be displayed on the total value screen.
2. If you press the "ADD" button, the unit value display will show "Add.1".
Remove the object from the weighing surface (otherwise it will not be possible to continue the process), place the next object. You can then enter the unit value and you will notice that the new values will appear on the screen. The total value display screen will show the value of the quantity of the second item.
3. Press the "ADD" button and you will notice that the unit value display will show "Add.2".
4. You will notice that the total price display screen will show the price for 2 weighing items. If you wish to weigh more items follow the steps above for each weighing item. **The scale can accumulate up to 99 values/weight measurements.**
To cancel the procedure press the "C" button.

"C" button: Used to cancel the above function.

- **button:** Used to set the position of the decimal point of the decimal number.

M* button (*=1,2 etc.) : Used to withdraw the stored unit value. (When you place the object on the weighing surface and press one of these buttons, the corresponding total value is displayed on the screen).

"STORE" button

To store the value of M* press the "STORE" button (the display will show "0") enter the desired digits and press the M* button (*=1,2, etc.), this will store the value.

Maintenance

Battery

The battery must be properly charged after use and when the unit value display shows "Lb". As a general rule, you should charge the battery 1.2 hours for every 1 hour of operation.

If the scale is to remain idle for a long period of time it should be charged without interruption for 24 hours with a maximum interval between charges of 3 months.

Troubleshooting

Problem	Possible diagnosis	Possible cause	Solution
The AC indicator light is not lit	Check if the device is connected to the power supply	1) The plug of the power cable is disconnected 2) The power cable is damaged	1) Connect the plug of the power cable to a socket or replace it if necessary 2) Replace the power cable
The scale does not activate when it is operating on battery power	Problem with the DC power supply	1) The battery is damaged 2) The battery connection is not proper	Make sure that the connections are in good condition. Have qualified service technicians repair the device.
The voltage overload light illuminates, the device emits an alarm sound and turns off	Overvoltage	The battery has been in use for too long	1) Replace the battery 2) Have qualified service technicians repair the device
Weight reading is unstable	Overvoltage or the device is affected by moisture	Incorrect voltage or prolonged use of the battery even after the warning alarm or too much humidity in the surrounding area	Have qualified service technicians check or repair the device

Istruzioni di sicurezza

1. Proteggere la bilancia dall'umidità e dalla polvere, dalla luce solare diretta e dalle temperature alte e basse.
2. Posizionare l'unità solo su superfici stabili e in punti in cui la bilancia non possa essere soggetta a vibrazioni.
3. Non collocare sulla superficie di pesatura carichi che superino la capacità di pesatura del dispositivo. In caso contrario, la cella di carico potrebbe danneggiarsi.
4. Se si superano i limiti di pesatura, appare l'indicatore di avvertimento **"FULL"**, nel qual caso è necessario rimuovere immediatamente il carico.
5. L'apparecchio deve essere alimentato con una tensione costante corrispondente ai requisiti dell'apparecchio. L'alimentazione dell'apparecchio con una tensione superiore o inferiore può causare danni all'apparecchio.
6. La bilancia funziona a corrente alternata. Scollegare il cavo di alimentazione in caso di lunghi periodi di inattività.
7. Utilizzare un panno umido per pulire le superfici della bilancia; non immergere la bilancia in acqua per evitare il rischio di cortocircuito.
8. Mantenere le superfici della bilancia pulite da polvere e altre impurità.

Dati tecnici	
Tensione	230V/110V, DC 4V o 6V (batteria ricaricabile integrata)
Portata	1000 kg
Divisione	500 gr
Dimensioni piatto di pesata	80x60 cm
Temperatura di esercizio	10 - 40°C
Umidità di esercizio	<85% R.H.
Tipo di display	Peso: 5 cifre / Prezzo unitario: 5 cifre / Prezzo totale: 6 cifre
Funzione di accumulo	1-99
Altre caratteristiche	Ricaricabile, pieghevole

* Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in laboratorio.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni di montaggio

1. Rimuovere i componenti del dispositivo dalla confezione originale e posizzionarli su una superficie piana.
2. Avvitare la colonna alla base.
3. Regolare i 4 piedini situati sotto la base.
4. Collegare il cavo della testa al cavo della base, quindi fissare la testa alla colonna.

Funzionamento di base

Posizionare la bilancia su una superficie piana e accenderla.

1. Quando si accende la bilancia, si noterà che si attivano anche le funzioni **"ZERO"** e **"STAB"**. Assicurarsi che gli indicatori **"ZERO"** e **"STAB"** siano visualizzati prima di iniziare a utilizzare il dispositivo. In caso contrario, si otterranno risultati di misurazione errati.
2. **Pulsante per accendere/spengere la luce dello schermo:** Premere il pulsante per accendere la retroilluminazione del display LCD e premerlo ancora una volta per spegnerla. L'illuminazione si spegne per risparmiare energia quando la bilancia non ha carichi sulla superficie di pesata e rimane inattiva per 3 secondi.
3. **Pulsante di azzeramento "ZERO":** Questo pulsante azzerà il valore del display di misurazione del peso (intervallo 2% F.S). Se la funzione **"TARE"** è attivata, questa funzione non sarà disponibile.

Pulsante "TARE"

1. Per attivare la funzione **TARA**, premere il pulsante **"TARE"**. Si noterà che sul display appare la scritta **TARE** e che nella schermata di misurazione del peso il valore viene azzerato (0,000).
2. Per disattivare la funzione **TARA**, rimuovere il carico dalla superficie di pesatura (il display mostrerà un valore negativo), premere il pulsante **"TARE"**. L'indicazione **"ZERO"** sarà evidenziata da una freccia e quindi il display di misurazione del peso mostrerà 0 (a indicare la disattivazione della funzione TARE).

Pulsanti 0-9

Utilizzare i pulsanti per impostare il prezzo/data.

Pulsante "ADD"

Con questa funzione è possibile accumulare i valori di peso e quantità.

1. Posizionare l'oggetto da pesare sulla superficie di pesatura. Il valore di misurazione viene visualizzato nella schermata di misurazione del peso. È quindi possibile inserire il valore dell'unità di misura. La quantità verrà visualizzata nella schermata del valore totale.
2. Se si preme il pulsante "ADD", il display del valore dell'unità mostrerà "Add.1". Rimuovere l'oggetto dalla superficie di pesata (altrimenti non sarà possibile continuare il processo), posizionare l'oggetto successivo. A questo punto è possibile inserire il valore dell'unità e si noterà che i nuovi valori appariranno sullo schermo. Il display del valore totale mostrerà il valore della quantità del secondo oggetto.
3. Premendo il pulsante "ADD", si noterà che il display del valore unitario mostrerà "Add.2".
4. Si noterà che la schermata di visualizzazione del prezzo totale mostrerà il prezzo per 2 voci di pesatura. Se si desidera pesare altri articoli, seguire la procedura sopra descritta per ciascun articolo di pesatura. **La bilancia può accumulare fino a 99 valori/misure di peso.**
Per annullare la procedura, premere il tasto "C".

Pulsante "C": Serve per annullare la funzione precedente.

- **pulsante:** Consente di impostare la posizione del punto decimale del numero decimale.

Tasto M* (*=1,2 ecc.): Utilizzato per prelevare il valore unitario memorizzato. (Quando si posiziona l'oggetto sulla superficie di pesata e si preme uno di questi pulsanti, sullo schermo viene visualizzato il valore totale corrispondente).

Pulsante "STORE"

Per memorizzare il valore di M*, premere il pulsante "STORE" (il display visualizza "0"), inserire le cifre desiderate e premere il pulsante M* (*=1,2, ecc.).

Manutenzione

Batteria

La batteria deve essere caricata correttamente dopo l'uso e quando il display del valore dell'unità di misura mostra "Lb". Come regola generale, la batteria deve essere caricata 1,2 ore per ogni ora di funzionamento.

Se la bilancia rimane inattiva per un lungo periodo di tempo, deve essere caricata senza interruzioni per 24 ore, con un intervallo massimo tra le cariche di 3 mesi.

Risoluzione dei problemi

Problema	Istruzioni	Possibile causa	Soluzione
La spia AC non è accesa	Verificare se il dispositivo è collegato all'alimentazione elettrica	1) La spina del cavo di alimentazione è scollegata 2) Il cavo di alimentazione è danneggiato	1) Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa o sostituirla, se necessario 2) Sostituire il cavo di alimentazione
La bilancia non si attiva quando funziona a batteria	Problema con l'alimentazione CC	1) La batteria è danneggiata 2) Il collegamento della batteria non è corretto	Assicurarsi che i collegamenti siano in buone condizioni. Rivolgersi a tecnici qualificati per la riparazione del dispositivo.
La spia di sovraccarico di tensione si accende, il dispositivo emette un segnale acustico e si spegne	Sovratensione	La batteria è stata utilizzata per troppo tempo	1) Sostituire la batteria 2) Rivolgersi a tecnici qualificati per la riparazione del dispositivo.
La lettura del peso è instabile	Sovratensione o il dispositivo è affetto da umidità	Tensione errata o uso prolungato della batteria anche dopo l'allarme di avvertimento o umidità eccessiva nell'area circostante	Rivolgersi a tecnici qualificati per il controllo o la riparazione del dispositivo.

Οδηγίες ασφαλείας

1. Προφυλάξτε την ζυγαριά από την υγρασία και την σκόνη, από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, τις υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες.
2. Αποφύγετε να την τοποθετείτε σε σημεία όπου υπάρχουν κραδασμοί ή αστάθεια.
3. Μην τοποθετείτε φορτία στην επιφάνεια ζύγισης τα οποία ξεπερνούν την ικανότητα ζύγισης της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί βλάβη στη δυναμοκυψέλη.
4. Εάν υπερβείτε το όριο ζύγισης, τότε θα εμφανιστεί η προειδοποιητική ένδειξη FULL, σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να αφαιρέσετε το φορτίο αμέσως.
5. Η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτείται με σταθερή τάση ανάλογη των απαιτήσεων της συσκευής. Η τροφοδοσία υψηλότερης ή χαμηλότερης τάσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
6. Η ζυγαριά λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος σε περίπτωση που πρόκειται να ακολουθήσει μακρόχρονη αδράνεια.
7. Για τον καθαρισμό των επιφανειών της ζυγαριάς χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί, μη βυθίσετε την ζυγαριά στο νερό για να αποφύγετε τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος.
8. Διατηρήστε τις επιφάνειες της ζυγαριάς καθαρές από σκόνη και λοιπά υπολείμματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Τάση λειτουργίας	230V/110V, DC 4V ή 6V (ενσωματωμένη επαναφ. μπαταρία)
Ικανότητα ζύγισης	1000 kg
Ακρίβεια	500 gr
Διαστάσεις πλατφόρμας	80x60 cm
Θερμοκρασία λειτουργίας	10 – 40°C
Υγρασία λειτουργίας	<85% R.H.
Τύπος οθόνης	Βάρος: 5 ψηφία / Τιμή μονάδας: 5 ψηφία / Συνολική τιμή: 6 ψηφία
Λειτουργία άθροισης μετρήσεων	1-99 διαδοχικές μετρήσεις
Άλλα χαρακτηριστικά	Επαναφορτιζόμενη, αναδιπλούμενη

* Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται μόνο για εργαστηριακή χρήση.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες συναρμολόγησης

1. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα της συσκευής από την αρχική συσκευασία και τοποθετήστε τα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Βιδώστε την στήλη στην βάση.
3. Ρυθμίστε τα 4 πέλματα που βρίσκονται κάτω από την βάση.
4. Συνδέστε τα καλώδια της βάσης και της κεφαλής. Στερεώστε την κεφαλή στη στήλη.

Βασική λειτουργία

Τοποθετήστε την ζυγαριά σε μια επίπεδη επιφάνεια και έπειτα ενεργοποιήστε την.

1. Όταν ενεργοποιήσετε την ζυγαριά θα παρατηρήσετε ότι θα ενεργοποιηθούν επίσης και οι λειτουργίες "ZERO" και "STAB". Βεβαιωθείτε ότι έχουν εμφανιστεί οι ενδείξεις ZERO και STAB προτού ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή. Στην αντίθετη περίπτωση θα λάβετε λανθασμένα αποτελέσματα μέτρησης.
2. **Πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης φωτισμού οθόνης:** Πιέστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τον βοηθητικό φωτισμό της οθόνης LCD και πιέστε το για άλλη μια φορά για να τον απενεργοποιήσετε. Ο φωτισμός απενεργοποιείται για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας όταν η ζυγαριά δεν έχει κάποιο φορτίο στην επιφάνεια ζύγισης και βρίσκεται σε αδράνεια 3 δευτερολέπτων.
3. **Πλήκτρο μηδενισμού (ZERO):** Το πλήκτρο αυτό μηδενίζει την τιμή της ένδειξης της οθόνης μέτρησης βάρους (εύρος 2% F.S). Σε περίπτωση που είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία υπολογισμού απόβαρου (TARE), η παραπάνω λειτουργία αυτή δεν θα είναι διαθέσιμη.

Πλήκτρο υπολογισμού απόβαρου (TARE)

1. Για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία υπολογισμού απόβαρου πιέστε το πλήκτρο TARE, θα παρατηρήσετε ότι εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη TARE και ότι στην οθόνη μέτρησης βάρους θα δείτε ότι η τιμή μηδενίζεται (0.000).
2. Για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία υπολογισμού απόβαρου αφαιρέστε το φορτίο από την επιφάνεια ζύγισης (η οθόνη θα εμφανίσει αρνητική τιμή), πιέστε το πλήκτρο TARE, και η ένδειξη ZERO θα επισημανθεί με ένα βέλος και στη συνέχεια στην οθόνη μέτρησης βάρους θα εμφανιστεί η τιμή 0 (ένδειξη απενεργοποίησης λειτουργίας υπολογισμού απόβαρου).

Πλήκτρα 0-9

Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να καταχωρήσετε την τιμή/ημερομηνία.

Πλήκτρο άθροισης μετρήσεων (ADD)

Με την βοήθεια αυτής της λειτουργίας και του αντίστοιχου πλήκτρου είναι δυνατή η άθροιση των τιμών και των μετρήσεων βάρους.

1. Τοποθετήστε το αντικείμενο προς ζύγιση στην επιφάνεια ζύγισης. Η τιμή μέτρησης θα εμφανιστεί στην οθόνη μέτρησης βάρους. Στην συνέχεια μπορείτε να πληκτρολογήσετε την τιμή μονάδας. Η ποσότητα θα εμφανιστεί στην οθόνη συνολικής τιμής.
2. Εάν πιέσετε το πλήκτρο **ADD**, η τιμή μονάδας θα έχει την μορφή **Add.1**
Αφαιρέστε το αντικείμενο από την επιφάνεια ζύγισης (σε κάθε άλλη περίπτωση δεν θα είναι εφικτή η συνέχιση της διαδικασίας), τοποθετήστε το επόμενο αντικείμενο. Μπορείτε έπειτα να πληκτρολογήσετε την τιμή μονάδας και θα παρατηρήσετε ότι στην οθόνη θα εμφανιστούν οι νέες τιμές. Στην οθόνη ένδειξης της συνολικής τιμής θα εμφανιστεί η τιμή της ποσότητας του δεύτερου αντικειμένου.
3. Πιέστε το πλήκτρο **Add** και θα παρατηρήσετε ότι στην οθόνη της τιμής μονάδας θα εμφανιστεί η ένδειξη **Add.2**.
4. Θα παρατηρήσετε ότι στην οθόνη ένδειξης της συνολικής τιμής θα αναγράφεται η τιμή για 2 αντικείμενα ζύγισης. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να ζυγίσετε παραπάνω αντικείμενα ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα για κάθε αντικείμενο ζύγισης. **Η ζυγαριά μπορεί να αθροίσει έως και 99 διαδοχικές μετρήσεις.**
Για την ακύρωση της διαδικασίας πιέστε το πλήκτρο **C**.

Πλήκτρο C: Χρησιμοποιείται για την ακύρωση της παραπάνω λειτουργίας.

Πλήκτρο . : Με την βοήθεια αυτού του πλήκτρου μπορείτε να ρυθμίσετε την θέση της τελείας του δεκαδικού του αριθμού.

Πλήκτρο M*(*=1,2 κτλ.) : Χρησιμοποιείται για την απόσυρση της τιμής μονάδας που έχει αποθηκευτεί. (Όταν τοποθετείτε το αντικείμενο στην επιφάνεια ζύγισης και πιέσετε ένα από αυτά τα πλήκτρα, εμφανίζεται η ανάλογη συνολική τιμή στην οθόνη).

Πλήκτρο αποθήκευσης τιμής μονάδας (STORE)

Για να αποθηκεύσετε την τιμή του **M*** πιέστε το πλήκτρο **STORE**(η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "0") πληκτρολογήστε τα ψηφία που επιθυμείτε και πιέστε το πλήκτρο **M*(*=1,2, κτλ.)**, κατά αυτόν τον τρόπο η τιμή θα αποθηκευτεί.

Συντήρηση

Μπαταρία

Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται σωστά μετά από την χρήση και όταν η οθόνη ένδειξης τιμής μονάδας εμφανίζει την ένδειξη "Lb". Κατά γενικό κανόνα πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία 1.2 ώρες για κάθε 1 ώρα λειτουργίας. Σε περίπτωση που πρόκειται να μείνει σε αδράνεια για μεγάλο χρονικό διάστημα θα πρέπει να φορτίζεται χωρίς διακοπή για 24 ώρες με μέγιστο χρονικό διάστημα μεταξύ των φορτίσεων τους 3 μήνες.

Πιθανά προβλήματα και η επίλυσή τους

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή διάγνωση	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η λυχνία ένδειξης εναλλασσόμενου ρεύματος δεν ανάβει	Ελέγξτε αν υπάρχει τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος	1) Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει συνδεθεί σωστά 2) Βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας	1) Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή αντικαταστήστε το εφόσον χρειαστεί. 2) Αντικαταστήστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
Η ζυγαριά δεν ενεργοποιείται όταν λειτουργεί με μπαταρία.	Πρόβλημα με την τροφοδοσία συνεχούς ηλεκτρικού ρεύματος	1) Βλάβη της μπαταρίας 2) Πρόβλημα στο σύστημα σύνδεσης της μπαταρίας	Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Παραδώστε προς επισκευή σε ένα εξειδικευμένο τμήμα Service
Η λυχνία υπερφόρτωσης τάσης ανάβει εκτελεί σήμα προειδοποίησης και απενεργοποιείται.	Υπέρταση	Η μπαταρία έχει υπερβεί τον μέγιστο χρόνο χρήσης.	1) Αντικαταστήστε την μπαταρία. 2) Παραδώστε προς επισκευή σε ένα εξειδικευμένο τμήμα Service
Αστάθεια ένδειξης τιμής μέτρησης βάρους	Υπέρταση ή πρόβλημα λόγω υγρασίας	Λανθασμένη τιμή τάσης ή παρατεταμένη χρήση της μπαταρίας ακόμη και μετά το προειδοποιητικό σήμα ή υψηλή υγρασία.	Παραδώστε προς έλεγχο και επισκευή σε ένα εξειδικευμένο τμήμα Service

Instrucțiuni de siguranță

1. Protejați cântarul de umezeală și praf, de lumina directă a soarelui și de temperaturile ridicate și scăzute.
2. Așezați aparatul numai pe suprafețe stabile și în locuri în care cântarul nu este susceptibil de a fi supus la vibrații.
3. Nu așezați pe suprafața de cântărire încărcături care depășesc capacitatea de cântărire a dispozitivului. În caz contrar, celula de sarcină poate fi deteriorată.
4. Dacă depășiți limitele de cântărire, atunci va apărea indicatorul de avertizare **"FULL" (plin)**, caz în care trebuie să îndepărtați imediat încărcătura.
5. Dispozitivul trebuie alimentat cu o tensiune constantă corespunzătoare cerințelor dispozitivului. Alimentarea aparatului cu o tensiune mai mare sau mai mică poate provoca deteriorarea dispozitivului.
6. Cântarul funcționează pe curent alternativ. Deconectați cablul de alimentare cu energie electrică în cazul unor perioade lungi de inactivitate.
7. Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța suprafețele balanței, nu scufundați balanța în apă pentru a evita riscul de scurtcircuit.
8. Păstrați suprafețele cântarului curate de praf și alte impurități.

Date tehnice	
Tensiune	230V/110V, DC 4V sau 6V (baterie reîncărcabilă încorporată)
Capacitate de cântărire	1000 kg
Diviziune	500 gr
Dimensiune platan	80x60 cm
Temperatura de funcționare	10 - 40°C
Umiditate de funcționare	<85% R.H.
Tipul de afișare	Greutate: 5 cifre / Preț unitar: 5 cifre / Preț total: 6 cifre
Funcția de acumulare	1-99
Alte caracteristici	Reîncărcabil, pliabil

* Acest produs este destinat exclusiv utilizării în laborator.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Instrucțiuni de asamblare

1. Scoateți componentele dispozitivului din ambalajul original și așezați-le pe o suprafață plană.
2. Înșurubați coloana la bază.
3. Reglați cele 4 picioare situate sub bază.
4. Conectați cablul capului cu cel al bazei, apoi fixați capul pe coloană.

Operare de bază

Așezați cântarul pe o suprafață plană și apoi porniți-l.

1. Când porniți cântarul, veți observa că funcțiile **"ZERO"** și **"STAB"** vor fi, de asemenea, activate. Asigurați-vă că indicatoarele **"ZERO"** și **"STAB"** sunt afișate înainte de a începe să utilizați aparatul. În caz contrar, veți obține rezultate de măsurare incorecte.
2. **Buton pentru a activa/dezactiva lumina ecranului:** Apăsăți butonul pentru a porni lumina de fundal a ecranului LCD și apăsați-l încă o dată pentru a o opri. Iluminarea este oprită în scopul economisirii energiei atunci când balanța nu are nicio sarcină pe suprafața de cântărire și este inactivă timp de 3 secunde.
3. **Butonul zero "ZERO":** Acest buton pune la zero valoarea afișajului de măsurare a greutateii (interval 2% F.S). Dacă funcția **"TARE"** este activată, această funcție nu va fi disponibilă.

Butonul "TARE" (tară)

1. Pentru a activa funcția **TARA**, apăsați butonul **"TARE"**. Veți observa că **TARE** va apărea pe afișaj și că pe ecranul de măsurare a greutateii valoarea este resetată la zero (0,000).
2. Pentru a dezactiva **TARA**, îndepărtați încărcătura de pe suprafața de cântărire (afișajul va afișa o valoare negativă), apăsați butonul **"TARE"**. Indicația **"ZERO"** va fi evidențiată cu o săgeată și apoi afișajul de măsurare a greutateii va arăta 0 (indicând dezactivarea funcției TARE).

Butoane 0-9

Utilizați butoanele pentru a seta prețul/data.

Butonul "ADD"

Cu această funcție, este posibilă acumularea valorilor de greutate și cantitate.

1. Așezați obiectul care urmează să fie cântărit pe suprafața de cântărire. Valoarea măsurată va fi afișată pe ecranul de măsurare a greutateii. Puteți introduce apoi valoarea unității. Cantitatea va fi afișată pe ecranul cu valoarea totală.
2. Dacă apăsați butonul "ADD", pe afișajul valorii unitare va apărea "Add.1".
Îndepărtați obiectul de pe suprafața de cântărire (în caz contrar, nu va fi posibilă continuarea procesului), plasați următorul obiect. Puteți introduce apoi valoarea unității și veți observa că noile valori vor apărea pe ecran. Pe ecranul de afișare a valorii totale va apărea valoarea cantității celui de-al doilea obiect.
3. Apăsați butonul "ADD" și veți observa că pe afișajul valorii unitare va apărea "Add.2".
4. Veți observa că pe ecranul de afișare a prețului total se va afișa prețul pentru 2 articole de cântărire. Dacă doriți să cântăriți mai multe articole, urmați pașii de mai sus pentru fiecare articol de cântărire. **Cântarul poate acumula până la 99 de valori/ măsuri de greutate.**
Pentru a anula procedura, apăsați butonul "C".

Butonul "C": Utilizat pentru a anula funcția de mai sus.

- **buton:** Se utilizează pentru a seta poziția punctului zecimal al numărului zecimal.

Butonul M* (*=1,2 etc.): Utilizat pentru a retrage valoarea unității stocate. (Când plasați obiectul pe suprafața de cântărire și apăsați unul dintre aceste butoane, valoarea totală corespunzătoare este afișată pe ecran).

Butonul "STORE"

Pentru a stoca valoarea M*, apăsați butonul "STORE" (pe afișaj va apărea "0") introduceți cifrele dorite și apăsați butonul M* (*=1,2, etc.), astfel se va stoca valoarea.

Întreținere**Baterie**

Bateria trebuie să fie încărcată corespunzător după utilizare și atunci când pe afișajul valorii unității apare "Lb". Ca regulă generală, trebuie să încărcați bateria 1,2 ore pentru fiecare oră de funcționare.

În cazul în care cântarul trebuie să rămână inactiv pentru o perioadă lungă de timp, acesta trebuie încărcat fără întrerupere timp de 24 de ore, cu un interval maxim între încărcări de 3 luni.

Depanare

Problema	Instrucțiuni	Cauza posibilă	Soluție
Indicatorul luminos AC nu este aprins	Verificați dacă dispozitivul este conectat la sursa de alimentare	1) Ștecherul cablului de alimentare este deconectat 2) Cablul de alimentare este deteriorat	1) Conectați fișa cablului de alimentare la o priză sau înlocuiți-o dacă este necesar 2) Înlocuiți cablul de alimentare
Cântarul nu se activează atunci când funcționează pe baterie	Problemă cu sursa de alimentare cu curent continuu	1) Bateria este deteriorată 2) Conexiunea bateriei nu este corectă	Asigurați-vă că conexiunile sunt în stare bună. Solicitați tehnicienilor de service calificați să repare dispozitivul.
Lumina de supraîncărcare a tensiunii se aprinde, dispozitivul emite un sunet de alarmă și se oprește	Supratensiune	Bateria a fost utilizată prea mult timp	1) Înlocuiți bateria 2) Solicitați tehnicienilor de service calificați să repare dispozitivul
Citirea greutății este instabilă	Supratensiune sau dispozitivul este afectat de umiditate	Tensiune incorectă sau utilizarea prelungită a bateriei chiar și după alarma de avertizare sau umiditate prea mare în zona înconjurătoare.	Solicitați tehnicienilor de service calificați să verifice sau să repare dispozitivul.

Sigurnosne upute

1. Zaštitite vagu od vlage i prašine, izravne sunčeve svjetlosti te visokih i niskih temperatura.
2. Postavite jedinicu samo na stabilne površine i na mjesta gdje vaga vjerojatno neće biti izložena vibracijama.
3. Ne postavljajte terete na površinu za vaganje koje premašuju kapacitet vaganja uređaja. Ako to ne učinite, može doći do oštećenja mjerne ćelije.
4. Ako prekoračite ograničenja vaganja, pojavit će se indikator upozorenja **"FULL"**, u kojem slučaju morate odmah ukloniti teret.
5. Uređaj se mora napajati konstantnim naponom koji odgovara zahtjevima uređaja. Napajanje jedinice višim ili nižim naponom može oštetiti uređaj.
6. Vaga radi na izmjeničnu struju. Odspojite kabel napajanja u slučaju duljeg razdoblja neaktivnosti.
7. Koristite vlažnu krpu za čišćenje površina vage, nemojte uranjati vagu u vodu kako biste izbjegli rizik od kratkog spoja.
8. Očistite površine vage od prašine i drugih nečistoća.

Tehnički podaci	
Napon	230V/110V, DC 4V ili 6V (ugrađena punjiva baterija)
Kapacitet vaganja	1000 kg
Podjela	500 gr
Dimenzije platforme	80x60 cm
Radna temperatura	10 – 40°C
Radna vlažnost	<85% R.H.
Vrsta zaslona	Težina: 5 znamenki / Jedinična cijena: 5 znamenki / Ukupna cijena: 6 znamenki
Funkcija akumulacije	1-99
Druge značajke	Punjiva, sklopiva

* Ovaj proizvod je namijenjen samo za laboratorijsku uporabu.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske, popravne ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Upute za sastavljanje

1. Izvadite komponente uređaja iz originalnog pakiranja i postavite ih na ravnu površinu.
2. Vijcima pričvrstite stupac na bazu.
3. Podesite 4 nožice koje se nalaze ispod baze.
4. Spojite kabel glave s kablom baze, zatim pričvrstite glavu na stup.

Osnovna operacija

Stavite vagu na ravnu površinu i zatim je uključite.

1. Kada uključite vagu primijetit ćete da će se aktivirati i funkcije **"ZERO"** i **"STAB"**. Uvjerite se da su indikatori **"ZERO"** i **"STAB"** prikazani prije nego počnete koristiti uređaj. Inače ćete dobiti netočne rezultate mjerenja.
2. **Gumb za uključivanje/isključivanje svjetla zaslona:** Pritisnite gumb za uključivanje pozadinskog osvjetljenja LCD-a i pritisnite ga još jednom za isključivanje. Osvjetljenje se isključuje radi uštede energije kada vaga ne opterećuje površinu za vaganje i ne radi 3 sekunde.
3. Gumb za nuliranje **"ZERO"**: Ovaj gumb nulira vrijednost prikaza mjerenja težine (raspon 2% F.S). Ako je funkcija **"TARE"** aktivirana, ova funkcija neće biti dostupna.

Tipka "TARE"

1. Za aktiviranje funkcije **TARA** pritisnite tipku **"TARE"**. Primijetit ćete da će se **TARE** pojaviti na zaslonu i da je na zaslonu mjerenja težine vrijednost poništena na nulu (0,000).
2. Da biste onemogućili **TARA**, uklonite teret s površine za vaganje (zaslon će prikazati negativnu vrijednost), pritisnite tipku **"TARE"**. Indikacija **"ZERO"** bit će označena strelicom, a zatim će se na zaslonu mjerenja težine prikazati 0 (što ukazuje na deaktivaciju funkcije **TARA**).

Gumbi 0-9

Pomoću gumba postavite cijenu/datum.

Gumb "ADD"

Pomoću ove funkcije moguće je akumulirati vrijednosti težine i količine.

1. Postavite predmet koji želite vagati na površinu za vaganje. Izmjerena vrijednost bit će prikazana na zaslonu mjerenja težine. Zatim možete unijeti jediničnu vrijednost. Količina će biti prikazana na zaslonu ukupne vrijednosti.
2. Ako pritisnete tipku "ADD", zaslon vrijednosti jedinice prikazat će "Add.1". Uklonite predmet s površine za vaganje (inače neće biti moguće nastaviti proces), postavite sljedeći predmet. Zatim možete unijeti jediničnu vrijednost i primijetiti ćete da će se nove vrijednosti pojaviti na ekranu. Zaslon prikaza ukupne vrijednosti prikazat će vrijednost količine druge stavke.
3. Pritisnite tipku "ADD" i primijetiti ćete da će se na zaslonu vrijednosti jedinice prikazati "Add.2".
4. Primijetiti ćete da će zaslon prikaza ukupne cijene prikazati cijenu za 2 stavke vaganja. Ako želite vagati više stavki, slijedite "gornje korake za svaku stavku vaganja. **Vaga može akumulirati do 99 vrijednosti/mjerenja težine.** Za prekid postupka pritisnite tipku "C".

Tipka "C": Koristi se za poništavanje gornje funkcije.

- **gumb:** Koristi se za postavljanje položaja decimalne točke decimalnog broja.

Tipka M* (*=1,2 itd.): Koristi se za povlačenje pohranjene vrijednosti jedinice. (Kada postavite predmet na površinu za vaganje i pritisnete jedan od ovih gumba, odgovarajuća ukupna vrijednost se prikazuje na ekranu).

Gumb "STORE"

Za pohranjivanje vrijednosti **M*** pritisnite tipku "STORE" (zaslon će pokazati "0") unesite željene znamenke i pritisnite tipku **M*** (*=1,2, itd.), ovo će pohraniti vrijednost.

Održavanje

Baterija

Baterija mora biti pravilno napunjena nakon upotrebe i kada se na zaslonu vrijednosti jedinice prikaže "Lb". Kao opće pravilo, bateriju biste trebali puniti 1,2 sata za svakih 1 sat rada.

Ako vaga treba ostati u stanju mirovanja dulje vrijeme, treba je puniti bez prekida 24 sata s maksimalnim intervalom između punjenja od 3 mjeseca.

Rješavanje problema

Problem	Moguća dijagnoza	Mogući uzrok	Riješenje
Indikatorska lampica izmjenične struje ne svijetli	Provjerite je li uređaj priključen na napajanje	1) Utikač kabela za napajanje je isključen 2) Kabel za napajanje je oštećen	1) Spojite utikač kabela za napajanje u utičnicu ili ga zamijenite ako je potrebno 2) Zamijenite kabel za napajanje
Vaga se ne aktivira kada radi na baterije	Problem s istosmjernim napajanjem	1) Baterija je oštećena 2) Spajanje baterije nije ispravno	Provjerite jesu li priključci u dobrom stanju. Neka kvalificirani servisni tehničari popravu uređaj.
Lampica preopterećenja naponom svijetli, uređaj emitira zvuk alarma i isključuje se	Prenapon	Baterija je bila predugo u upotrebi	1) Zamijenite bateriju 2) Neka kvalificirani servisni tehničari popravu uređaj
Očitavanje težine je nestabilno	Prenapon ili je uređaj pod utjecajem vlage	Neispravan napon ili produljena uporaba baterije čak i nakon alarma upozorenja ili prevelika vlažnost u okruženju	Neka kvalificirani serviser provjeri ili popravi uređaj

Biztonsági utasítások

1. Védje a mérleget a nedvességtől és a portól, a közvetlen napfénytől, valamint a magas és alacsony hőmérséklettől.
2. A készüléket csak stabil felületre és olyan helyre helyezze, ahol a mérleg nem lehet rezgésnek kitéve.
3. Ne helyezzen a mérlegfelületre olyan terhet, amely meghaladja a készülék mérési kapacitását. Ennek elmulasztása a terhelésérzékelő megrongálódásához vezethet.
4. Ha túllépi a mérlegelési határértékeket, akkor megjelenik a „FULL” figyelmeztető jelzés, amely esetben azonnal el kell távolítania a terhet.
5. A készüléket a készülék követelményeinek megfelelő állandó feszültséggel kell ellátni. A készülék magasabb vagy alacsonyabb feszültséggel történő ellátása a készülék károsodását okozhatja.
6. A mérleg váltakozó árammal működik. Hosszú ideig tartó használat nélkül válassza le a tápellátó kábelt.
7. A mérleg felületeinek tisztításához használjon nedves ruhát, ne merítse a mérleget vízbe, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.
8. Tartsa a mérleg felületeit por és egyéb szennyeződésektől mentesen.

Műszaki adatok	
Feszültség	230 V/110 V, 4 V vagy 6 V egyenáram (beépített újratölthető akkumulátor)
Mérlegelési kapacitás	1000 kg
Osztás	500 g
A platform méretei	80x60 cm
Üzemi hőmérséklet	10 – 40 °C
Üzemi páratartalom	<85% relatív páratartalom
Kijelző típus	Súly: 5 számjegy / Egységár: 5 számjegy / Teljes ár: 6 számjegy
Összegző funkció	1-99
Egyéb jellemzők	Újratölthető, összecsuksukható

* Ez a termék kizárólag laboratóriumi használatra készült.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, karbantartási vagy cserési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizszolgálatának technikusai végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Összeszerelési utasítás

1. Vegye ki a készülék alkatrészeit az eredeti csomagolásból, és helyezze őket egy sík felületre.
2. Csavarozza az oszlopot az alaphoz.
3. Állítsa be az alapzat alatt található 4 lábat.
4. Csatlakoztassa a fej kábelét az alap kábeléhez, majd rögzítse a fejet az oszlopra.

Alapvető működés

Helyezze a mérleget sík felületre, majd kapcsolja be.

1. A mérleg bekapcsolásakor észreveheti, hogy a „ZERO” és „STAB” funkciók is aktiválódnak. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a „ZERO” és „STAB” jelzők megjelennek-e. Ellenkező esetben helytelen mérési eredményeket kap.
2. **A képernyő megvilágításának be-/kikapcsolására szolgáló gomb:** Nyomja meg a gombot az LCD háttérvilágítás bekapcsolásához, majd nyomja meg még egyszer a kikapcsolásához. Energiatakarékossági okokból a megvilágítás kikapcsol, ha a mérleg mérőfelületén nincs terhelés, és 3 másodpercig nem történik semmilyen művelet.
3. **Nulla gomb „ZERO”:** Ez a gomb nullázza a súlymérő kijelzőjét (tartomány 2% F.S.). Ha a „TARE” funkció aktiválva van, ez a funkció nem érhető el.

„TARE” gomb

1. A TARE funkció aktiválásához nyomja meg a „TARE” gombot. A kijelzőn megjelenik a TARE felirat, és a súlymérő képernyőn az érték nullára (0,000) áll vissza.
2. A TARE funkció kikapcsolásához vegye le a terhet a mérőfelületről (a kijelzőn negatív érték jelenik meg), majd nyomja meg a „TARE” gombot. A „ZERO” jelzés nyíllal lesz kiemelve, majd a súlymérő kijelzőjén 0 jelenik meg (jelezve a TARE funkció kikapcsolását).

0–9 gombok

A gombokkal állítsa be az árat/dátumot.

„ADD” gomb

Ezzel a funkcióval lehetőség van a súly és a mennyiség értékek összesítésére.

1. Helyezze a mérendő tárgyat a mérlegfelületre. A mérési érték megjelenik a súlymérő képernyőn. Ezután beírhatja az egységértéket. A mennyiség megjelenik a teljes érték képernyőn.
2. Ha megnyomja az „ADD” gombot, az egységérték kijelzőjén „Add.1” jelenik meg. Vegye le a tárgyat a mérlegfelületről (ellenkező esetben nem lehet folytatni a folyamatot), helyezze rá a következő tárgyat. Ezután beírhatja az egységértéket, és észreveheti, hogy az új értékek megjelennek a képernyőn. A teljes érték kijelző képernyőjén a második tárgy mennyiségének értéke jelenik meg.
3. Nyomja meg az „ADD” gombot, és észreveheti, hogy az egységérték kijelzőjén „Add.2” jelenik meg.
4. Észreveheti, hogy a teljes ár kijelzőjén 2 mérlegelt termék ára jelenik meg. Ha több terméket szeretne mérlegelni, kövesse a fenti lépéseket minden egyes mérlegelt termék esetében. **A mérleg legfeljebb 99 értéket/súlymérést tud összegyűjteni.** A művelet törléséhez nyomja meg a „C” gombot.

„C” gomb: A fenti funkció törlésére szolgál.

- **gomb:** A tizedesvessző pozíciójának beállítására szolgál.

M* gomb (*=1,2 stb.): A tárolt egységérték lekérésére szolgál. (Ha az objektumot a mérlegfelületre helyezi, és megnyomja az egyik gombot, a megfelelő összérték megjelenik a kijelzőn).

„STORE” gomb

Az M* érték tárolásához nyomja meg a „STORE” gombot (a kijelzőn „0” jelenik meg), írja be a kívánt számjegyeket, majd nyomja meg az M* gombot (*=1,2 stb.), ezzel az érték tárolásra kerül.

Karbantartás

Akkumulátor

Az akkumulátort használat után és amikor az egységérték kijelzőjén „Lb” jelenik meg, megfelelően fel kell tölteni. Általános szabály, hogy minden 1 óra működés után 1,2 órán át kell tölteni az akkumulátort.

Ha a mérleg hosszabb ideig nem kerül használatra, akkor azt 24 órán keresztül folyamatosan kell tölteni, és a töltések közötti maximális időtartam 3 hónap lehet.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges diagnózis	Lehetséges ok	Megoldás
Az AC jelzőfény nem világít	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozik-e az áramellátáshoz	1) A tápkábel csatlakozója nincs csatlakoztatva 2) A tápkábel megsérült	1) Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját egy aljzathoz, vagy szükség esetén cserélje ki 2) Cserélje ki a tápkábelt
A mérleg nem aktiválódik, ha akkumulátorról működik	Probléma a DC tápegységgel	1) Az akkumulátor megsérült 2) Az akkumulátor csatlakozása nem megfelelő	Győződjön meg arról, hogy a csatlakozások jó állapotban vannak. A készüléket szakképzett szerviztechnikusokkal javíttassa meg.
A feszültségtúlterhelés jelzőfény kigyullad, a készülék riasztó hangot ad és kikapcsol	Túlfeszültség	Az akkumulátor túl hosszú ideig volt használatban	1) Cserélje ki az akkumulátort 2) A készüléket szakképzett szerviztechnikusokkal javíttassa meg
A súlyérték instabil	Túlfeszültség vagy a készülék nedvesség hatására	Helytelen feszültség vagy az akkumulátor túl hosszú ideig tartó használata a figyelmeztető riasztás után, vagy túl magas páratartalom a környezetben	Kérje meg egy képzett szerviztechnikus segítségét a készülék ellenőrzéséhez vagy javításához

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mofkionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUŠEA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неотроризиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додаточи.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-innutt tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, chargers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċta jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estenzjuw imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

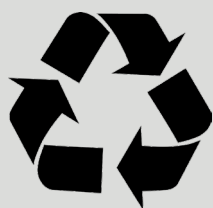
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".